

Часто задаваемые вопросы о UNM Care и Out-of-County Care

1. Что такое UNM Care и Out-of-County-Care?

UNM Care и Out-of-County Care — это программы, помогающие оплачивать медицинские услуги больниц UNM. Наличие или отсутствие у вас страховки — не решающий фактор в определении того, можете ли вы ими воспользоваться. Программы покрывают расходы на неотложную и другую медицинскую помощь. Наша цель — обеспечить вам необходимый уход и помочь оплатить расходы.

2. Кто может принять участие в UNM Care или Out-of-County Care?

Программа UNM Care доступна жителям округов Берналийо и Сандовал.

На участие в Out-of-County Care могут подавать заявки жители остальных округов.

Для получения услуг UNM Care и Out-of-County Care вам необходимо:

- ✓ пользоваться услугами сети больниц или клиник UNM;
- ✓ получать ограниченный доход (в виде зарплаты, жалованья, пособий) или вовсе его не иметь.

3. Какие услуги покрываются программами UNM Care и Out-of-County Care?

UNM Care и Out-of-County Care покрывают описанные далее услуги.

- ✓ Медицинские услуги, принадлежности, лечение и процедуры, необходимые с медицинской точки зрения. К необходимым с медицинской точки зрения относятся принадлежности или услуги, которые нужны для диагностики или лечения вашего заболевания либо поддержания здоровья. Что именно является необходимым с медицинской точки зрения решают поставщики.
- ✓ Определенные отпускаемые по рецепту препараты, которые можно получить в аптеках больницы UNM. Узнайте у своего поставщика, покрывается ли ваш препарат программами UNM Care или Out-of-County Care.

4. Какие услуги не покрываются программами UNM Care и Out-of-County Care?

UNM Care и Out-of-County Care **не** покрывают описанные далее услуги.



- ✘ Рецептурные препараты, полученные в аптеках за пределами больницы UNM.
- ✘ Косметическая (пластическая) хирургия.
- ✘ Некоторые услуги по планированию семьи:
 - обратная вазэктомия;
 - плановые процедуры для прерывания беременности (аборт);
 - тестирование и лечение, связанные с трудностями с наступлением беременности.
- ✘ Услуги скорой медицинской помощи.
- ✘ Медицинское оборудование, в частности кровати, трости или кислородные баллоны, приобретенные за пределами больницы UNM. Такое оборудование называется медицинским оборудованием длительного пользования (Durable Medical Equipment, DME).

Директор по медицинским вопросам и главный врач больницы UNM могут делать исключения из этого списка.

5. Как подать заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care?

Первый шаг — заполнить заявку. Для этого позвоните по телефону **505 272-2521** и договоритесь о встрече с представителем финансовой службы. Встреча может проходить лично или по телефону. Когда вы встретитесь с представителем (лично или по телефону), он поможет вам заполнить заявку.

Когда вы придете на прием, представитель поможет вам заполнить заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care. Также вам сообщат, какие подтверждающие документы необходимо предоставить вместе с заявкой.

Что потом?

Мы рассмотрим вашу заявку и решим, имеете ли вы право на участие в UNM Care или Out-of-County Care. Мы также сообщим, если нам понадобится дополнительная информация.

Если ваша заявка будет одобрена, мы сообщим вам лично или пришлем письмо (письменное уведомление). В случае отклонения заявки мы вам позвоним. **Ответ должен поступить не позднее чем через 15 дней после того, как мы получим заполненную заявку.**

В случае отсутствия необходимых документов, у вас есть 30 дней с даты, указанной в форме Verification Needed (Необходимо подтверждение), которую вам выдаст представитель, чтобы их предоставить.

Если ваша заявка будет отклонена из-за несоответствия требованиям, вы можете обжаловать это решение.



6. Могу ли я записаться на прием с представителем финансовой службы, если у меня нет номера медицинской карты?

Если у вас есть **номер медицинской карты (Medical Record Number, MRN)** в больнице UNM, вы можете записаться на прием с представителем финансовой службы.

Если у вас его нет — **ничего страшного**. Просто сообщите сотрудникам финансовой службы, что вам нужен MRN, когда будете записываться на прием.

7. Я не гражданин США. Могу ли я подать заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care для себя и ребенка?

Да! Подать заявку может каждый, кто соответствует требованиям программы (см. вопрос 2). Ваш иммиграционный статус **не** рассматривается при рассмотрении заявки и **не** влияет на решение по ней.

В 2021 году в Нью-Мексико принят закон, согласно которому все лица, не являющиеся гражданами (независимо от их иммиграционного статуса), могут обращаться в такие программы помощи, как UNM Care или Out-of-County Care. При этом иммиграционный статус не может стать причиной отказа. Ознакомиться с текстом закона можно здесь: www.nmlegis.gov/Sessions/21%20Regular/bills/hoU.S.e/HB0112.html.

Чтобы защитить конфиденциальность, **мы не будем спрашивать о вашем иммиграционном статусе**. Ваш иммиграционный статус также не указывается в форме заявки. Если у вас попросят информацию или документы об иммиграционном статусе, звоните по телефону 505 272-2121.

8. Если я буду получать помощь от UNM Care или Out-of-County Care, повлияет ли это на мой иммиграционный статус?

Нет. Участие в программах UNM Care или Out-of-County Care **не** повлияет на ваш иммиграционный статус или попытки его изменить в будущем.

Некоторые семьи беспокоятся, что помощь в рамках UNM Care или Out-of-County Care может повлиять на их иммиграционный статус из-за проверки на получение государственного содержания. Поскольку UNM Care и Out-of-County Care являются программами медицинской помощи, получение услуг для себя или ребенка не повлияет на ваш иммиграционный статус. (Согласно правилам государственного содержания, это не будет считаться пособием). Вы можете смело и без опасений обращаться за помощью в эти программы и пользоваться услугами в их рамках.



9. Могу ли я подать заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care, если мой работодатель предлагает медицинскую страховку?

Да! Определяя ваше право на участие в UNM Care или Out-of-County Care, мы учитываем только размер и доход семьи. Если вы получаете страховку на работе, вы все равно можете подать заявку. Обе программы помогут покрыть расходы на неотложную и другую медицинскую помощь. Вы не обязаны подписываться на страховку, предлагаемую вашим работодателем. Если же она предлагается бесплатно, рекомендуем ею воспользоваться.

10. Я получаю пособия по Программе дополнительной продовольственной поддержки (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), Программе временной помощи нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) или Программе для женщин и детей (Women, Infants, and Children, WIC). Повлияет ли это на мою заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care?

Если вы получаете пособия SNAP, TANF или WIC в Нью-Мексико, значит ваш уровень дохода уже позволяет вам принять участие в UNM Care или Out-of-County Care. Таким образом, вам не придется подтверждать свой доход при подаче заявки. Тем не менее, вы должны доказать, что действительно получаете пособия SNAP, TANF или WIC. Для этого к заявке нужно приложить **один из таких документов**:

- ✓ письмо из Департамента социального обеспечения с информацией о пособиях;
- ✓ документ, подтверждающий наличие пособий;
- ✓ снимок экрана с сайта YES NM с информацией о пособиях.

11. Какие документы необходимо предоставить, чтобы подать заявку на участие в UNM Care или Out-of-County Care?

Нам нужно проверить, кто вы, где вы живете и сколько зарабатываете. Поэтому вместе с заявкой вам необходимо предоставить некоторые подтверждающие документы.

Кто вы (личность)

Мы просим предоставить документ, подтверждающий вашу личность. Это может быть паспорт (любой страны), водительские права, удостоверение личности или другой удостоверяющий документ. Подробнее о документах можно узнать на сайте.



Обратите внимание!

Документ, удостоверяющий вашу личность, нужен для того, чтобы узнать, кто вы, и убедиться, что это именно вы. Вам **не** нужно быть гражданином США, чтобы принять участие в UNM Care или Out-of-County Care. Вам **не** нужно сообщать нам свой иммиграционный статус, и мы не будем о нем спрашивать. Он **не** влияет на ваше право на получение услуг в рамках UNM Care или Out-of-County Care.

Если у вас нет документа, подтверждающего вашу личность, не страшно — просто сообщите об этом нам. Вместе мы найдем решение проблемы.

Где вы живете (адрес)

Мы попросим предоставить документ с вашим именем и адресом. Напоминаем, что вы должны жить в округе Берналийо или Сандовал, чтобы иметь право на участие в UNM Care. Если вы живете в другом округе, можно подать заявку на Out-of-County Care. Вы можете предоставить квитанцию о начислении заработной платы, счет за коммунальные услуги, страховку на автомобиль или другой документ, в котором указаны ваше имя и адрес.

Если у вас нет документа, подтверждающего ваш адрес, не страшно — просто сообщите об этом нам. Вместе мы найдем решение проблемы.

Сколько вы зарабатываете (доход)

Мы просим предоставить документы, которые подтверждают общий месячный доход вашей семьи. Нам нужно знать, сколько зарабатываете вы и каждое проживающее с вами лицо. Вы можете предоставить квитанции о начислении заработной платы, налоговые декларации, справки или копии чеков из Службы социального обеспечения, Управления по делам ветеранов, Бюро по делам индейцев или другие документы, которые подтверждают доход всех членов вашей семьи, включая вас.

Если у вас нет этих документов, просто сообщите нам. Вместе мы найдем решение проблемы.

Сколько средств на ваших банковских и инвестиционных счетах (активы)

Мы попросим предоставить документы, подтверждающие суммы на ваших банковских и инвестиционных счетах. Для участия в UNM Care или Out-of-County Care на ваших банковских (расчетных и сберегательных) и инвестиционных счетах должно быть не более 20 000 долларов США. Вы можете предоставить свежие выписки по всем имеющимся у вас расчетным, сберегательным и инвестиционным счетам.

Мы не будем просить вас обналичивать средства из пенсионного фонда, облигации или депозитные сертификаты, чтобы оплатить медицинские



счета. Однако если вы их обналичивали или наступил срок платежа по инвестициям в течение года, эти средства будут учтены как доход.

Ваш дом, автомобиль и средства из пенсионного фонда не учитываются. Предоставлять по ним документы не нужно.

12. Есть ли исключения, для которых не нужно предоставлять документы, подтверждающие доход?

Да. Если вы получаете пособия SNAP, TANF или WIC, значит ваш уровень дохода уже позволяет вам принять участие в UNM Care. Если у вас нет дома или вы банкрот, предоставлять документы, подтверждающие доход, также не нужно.

Однако мы просим вас предоставить информацию о вашем материальном положении. Например:

- Если вы получаете пособия SNAP, TANF или WIC, можно предоставить письмо из Департамента социального обеспечения.
- Если вы бездомный, вы можете предоставить письмо от социального работника или общественной организации, которым известна ваша ситуация. Образец письма можно найти на веб-сайте.
- Если вы находитесь в процессе банкротства, возможно, вам потребуется представить судебные документы.

Если у вас нет этих документов, просто сообщите нам. Вместе мы найдем решение проблемы.

13. Будет ли программа UNM Care или Out-of-County Care покрывать счета из больниц и клиник, не входящих в сеть UNM?

Нет. UNM Care и Out-of-County Care **не** покрывают описанные далее услуги.

- ✗ Любые медицинские услуги, которые вы можете получать **за пределами** больницы UNM и клиник сети.
- ✗ Любые медицинские услуги, которые вы можете получить в клиниках UNM Medical Group (перечислены ниже). Эти клиники Medical Group не относятся к больнице UNM, хотя некоторые из них имеют в своем названии UNM.
 - Truman Health Clinic
 - Center for Development and Disability
 - Center for Reproductive Health
 - UNM Center for Life
 - UNM Health Grande Primary Care Clinic
 - DNI Dialysis Clinic



14. Как долго можно получать помощь в рамках UNM Care или Out-of-County Care?

Помощь по программе **UNM Care** можно получать в течение **1 года**. Отсчет времени начинается с даты одобрения вашей заявки. По истечении 1 года вы можете подать заявку повторно. Процесс повторной подачи быстрее и проще.

Помощь по программе **Out-of-County Care** можно получать в течение **6 месяцев**. Отсчет времени начинается с даты одобрения вашей заявки. По истечении 6 месяцев вы можете подать заявку повторно.

15. Что делать, если у меня есть счета за период до получения одобрения?

Если вы получали медицинские услуги (приемы, процедуры, лечение) в течение **6 месяцев до того**, как было одобрено ваше участие в UNM Care или Out-of-County Care, мы можем помочь покрыть их стоимость при следующих условиях:

- ✓ в рамках этих услуг вам предоставлялась неотложная и другая необходимая медицинская помощь;
- ✓ услуги предоставлялись в больнице UNM или клиниках сети.

16. Что делать, если мне понадобится медицинская помощь, пока я жду решения по моей заявке?

Вы можете обратиться за медицинской помощью в больницу UNM и клиники сети, и мы оплатим все счета, как только будет одобрена ваша заявка. Если же заявку отклонят, оплачивать счета придется вам. (Информацию о скидках и планах оплаты см. в вопросе 18).

Вы также можете обжаловать решение. Если вашу заявку отклонят, мы пришлем письмо с обоснованием решения. Если вы подадите апелляцию, мы рассмотрим вашу заявку повторно. Документ с запросом на рассмотрение апелляции можно найти на веб-сайте.

17. Возможно ли получить документы UNM Care и Out-of-County Care, а также информацию о финансовой помощи на другом языке?

Да! Если вам нужен какой-либо из этих документов на другом языке, посетите веб-сайт. Многие из них уже **переведены** и доступны.

Если вы говорите на другом языке и вам нужен **переводчик**, сообщите нам об этом. У нас есть переводчики на американский язык жестов, испанский, навахо и вьетнамский. Мы также можем связать вас с переводчиками почти на любой язык по телефону и видеосвязи. Услуги перевода предоставляются бесплатно. Иметь переводчика на предпочитаемый вами язык — ваше законное право.



18. Является ли моя заявка на участие в UNM Care или Out-of-County Care конфиденциальной?

Да! Ваша заявка и вся информация, которую вы предоставите при ее подаче, являются конфиденциальными. Больница UNM никому ее не передает. Информация будет использоваться только больницей UNM и **не** будет передаваться третьим лицам за ее пределами.

19. Что делать, если я не соответствую требованиям, но у меня не хватает денег на оплату медицинских счетов?

Если вы живете в Нью-Мексико, не имеете права на участие в программах UNM Care или Out-of-County Care и у вас нет страховки, вы автоматически получите **скидку на самостоятельную оплату счетов**.

Скидка на оплату услуг больницы и врачей при самостоятельной оплате составляет 45 процентов (45 %). Таким образом, ваш счет составит чуть больше половины первоначальной суммы.

Мы также можем помочь составить **график платежей**, который позволит оплачивать медицинские счета постепенно, а не сразу. График будет учитывать ваш бюджет и поможет избежать начисления процентов. Позвоните по телефону 505 272-2521, чтобы получить дополнительную информацию о графиках платежей.

20. Как получить дополнительную информацию или помощь в процессе подачи заявки?

Ниже описано, как получить дополнительную информацию, попросить помощь или обратиться к нам с вопросами.

Посетите наш сайт

Перейдите по адресу <https://unmhealth.org/patients-visitors/billing-insurance/> для получения информации о UNM Care и Out-Of-County Care. Здесь вы также найдете информацию о подаче заявки на участие в UNM Care, текст Политики финансовой помощи и другие полезные документы и их переводы.

Позвоните нам

Звонить можно по телефонам **505 272-2521** и **877 909-6661** (бесплатно) с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00. Если вам нужен переводчик, просто сообщите нам. Услуги перевода предоставляются на большинство языков.

Посетите наш офис

UNM Hospital Patient Financial Services
1131 University Blvd NE, Suite D
Albuquerque, NM 87102